



**YAMAHA**

**'79**

**DT50M**

**MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL**

**PRESENTATION DE MODELE/MANUEL D'ATELIER**

**MODELLBESCHREIBUNG/WARTUNGSANLEITUNG**

**2M4-28197-81**

## FOREWORD

This model guide/service manual provides technical information on the new DT50M ('79) including its features, differences from the DT50M ('78) and service procedures and data. Please read this manual thoroughly so that you can make a best use of it in your sales and after-service activities.

**SERVICE DEPARTMENT  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.**

**NOTE:** \_\_\_\_\_

The data given in this manual, including specifications may be subject to change without notice.

Particularly important information is distinguished in this manual by the following notations:

**NOTE:**

A NOTE provides key information to make procedures easier or cleaner.

**CAUTION:**

A CAUTION indicates special procedures that must be followed to avoid damage to the machine.

**WARNING:**

A WARNING indicates special procedures that must be followed to avoid injury to a machine operator or person inspecting or repairing the machine.

## AVANT-PROPOS

Cette présentation de modèle/manuel d'atelier fournit les informations techniques concernant la nouvelle DT50M ('79), y compris ses caractéristiques, les différences par rapport à la DT50M ('78) et les méthodes et données d'entretien. Lisez-le intégralement afin de pouvoir en faire le meilleur usage possible pendant les ventes et les activités de service après-vente.

**DEPARTEMENT APRES-VENTE  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.**

**N.B.:** \_\_\_\_\_

Les données communiquées dans ce manuel, caractéristiques techniques comprises, peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les renseignements particulièrement importants de ce manuel sont repris par les notations suivantes:

**N.B.:**

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires pour rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

**ATTENTION:**

Un ATTENTION indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter d'endommager la machine.

**AVERTISSEMENT:**

Un AVERTISSEMENT indique les procédures spéciales qui doivent être suivies pour éviter un accident à l'utilisateur de la machine ou à la personne qui l'inspecte ou la répare.

## VORWORT

Diese Modellbeschreibung/Wartungsanleitung enthält technische Informationen über das neue Modell DT50M ('79) sowie die Merkmale, Unterschiede gegenüber Modell DT50M ('78), Wartungsvorgänge und Wartungsdaten. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, so daß Sie über alle Eigenschaften dieses neuen Modells Bescheid wissen.

**KUNDENDIENSTABTEILUNG  
YAMAHA MOTOR CO., LTD.**

**ANMERKUNG:** \_\_\_\_\_

Die in dieser Anleitung aufgeführten Daten und technischen Daten sind Änderungen ohne vorhergehender Bekanntgabe unterworfen.

Besonders wichtige Informationen sind in dieser Anleitung wie folgt gekennzeichnet:

**ANMERKUNG:**

Eine ANMERKUNG gibt wichtige Informationen, um einen Vorgang zu verdeutlichen oder leichter verständlich zu machen.

**ACHTUNG:**

Unter der Bezeichnung ACHTUNG sind spezielle Vorgänge aufgeführt, die eingehalten werden müssen, um Beschädigung der Maschine zu vermeiden.

**WARNUNG:**

Eine WARNUNG gibt besondere Maßnahmen an, die eingehalten werden müssen, um Verletzungen des Fahrers oder des mit der Inspektion bzw. Reparatur der Maschine beschäftigten Personals zu vermeiden.

**DT50M ('79)**  
**MODEL GUIDE/SERVICE MANUAL**  
**1ST EDITION, OCTOBER 1978**  
**ALL RIGHTS RESERVED BY YAMAHA**  
**MOTOR COMPANY, LTD., JAPAN**  
**PRINTED IN JAPAN**

**DT50M ('79)**  
**PRESENTATION DE MODELE/**  
**MANUEL D'ATELIER**  
**1ERE EDITION, SEPTEMBRE 1978**  
**TOUS DROITS RESERVES**  
**PAR LA YAMAHA MOTOR COMPANY,**  
**LTD., JAPON**  
**IMPRIME AU JAPON**

**DT50M ('79)**  
**MODELLBESCHREIBUNG/**  
**WARTUNGSANLEITUNG**  
**1. AUSGABE, OKTOBER 1978**  
**ALLE RECHTE VORBEHALTEN**  
**YAMAHA MOTOR COMPANY LTD.,**  
**JAPAN**  
**GEDRUCKT IN JAPAN**

## **CONTENTS**

1.	FEATURES.....	2
2.	MODIFICATIONS .....	4
	A. ENGINE.....	4
	B. CHASSIS.....	6
	C. ELECTRICAL.....	11
3.	SERVICE.....	14

## **SOMMAIRE**

1.	CARACTERISTIQUES.....	2
2.	MODIFICATIONS.....	4
	A. MOTEUR.....	4
	B. PARTIE CYCLE.....	6
	C. PARTIE ELECTRIQUE.....	11
3.	ENTRETIEN ET REPARATIONS.....	14

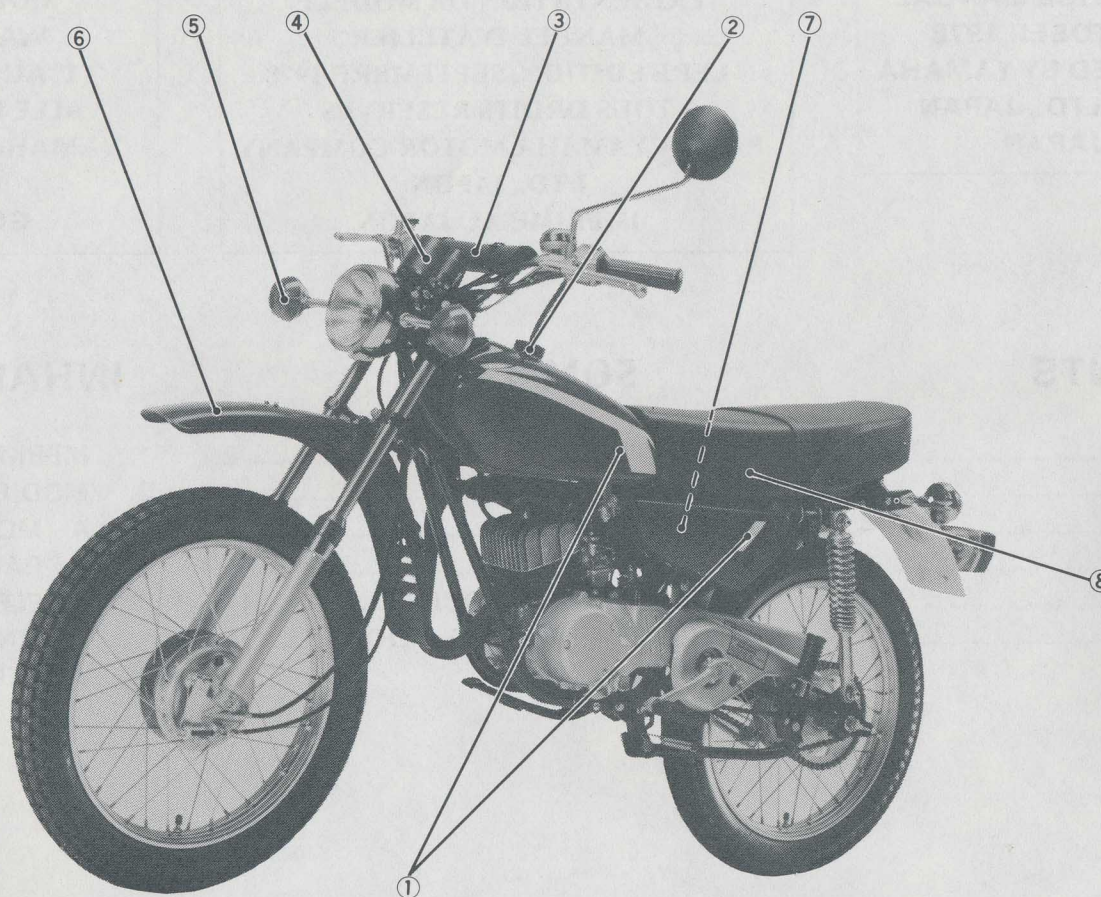
## **INHALTSVERZEICHNIS**

1.	MERKMALE .....	2
2.	MODIFIKATIONEN .....	4
	A. MOTOR.....	4
	B. RAHMEN.....	6
	C. ELEKTRISCHE	
	EINRICHTUNGEN.....	11
3.	WARTUNG .....	14

## 1. FEATURES

## 1. CARACTERISTIQUES

## 1. MERKMALE



1. New graphic
2. Resin-made fuel tank filler cap is employed.
3. Handle protector is added for better safety.
4. Speedometer design is changed.
5. Durability of front flasher lamp is increased.
6. Louver is added to the front fender for better engine heat dissipation. (Excluding the German and Norwegian specifications)
7. Side cover (R/H) is added.
8. Battery reliability and durability are increased.

1. Nouveau graphique
2. Un bouchon de réservoir en résine est utilisé
3. Pour une meilleure sécurité, un protecteur de guidon est ajouté.
4. La forme de l'indicateur de vitesse est changée.
5. La durabilité des ampoules de clignoteur avant est augmentée.
6. Pour une meilleure dissipation de la chaleur du moteur, un volet d'aération est ajouté sur le pare-boue avant. (Excepté pour les modèles destinés à l'Allemagne et à la Norvège)
7. Le couvercle latéral (D) est ajouté.
8. La fiabilité et la durabilité de la batterie sont augmentées.

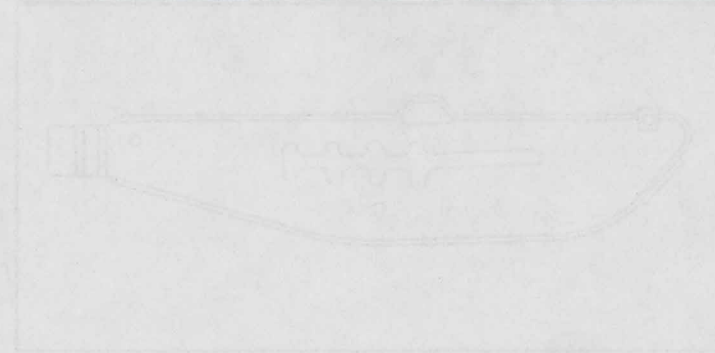
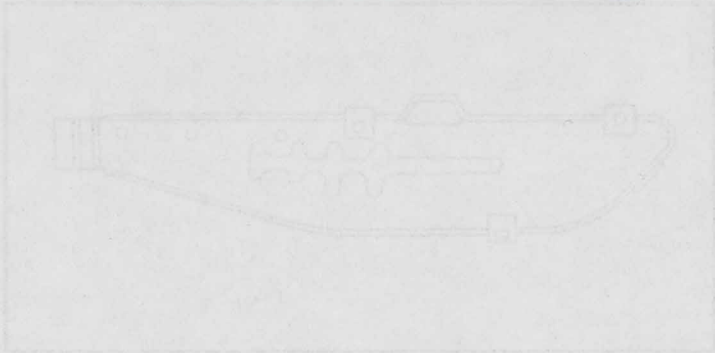
1. Neue Aufschrift
2. Kraftstofftank-V7schlußdeckel aus Kunststoff
3. Lenkerschutz für erhöhte Sicherheit
4. Konstruktion des Geschwindigkeitsmessers geändert
5. Haltbarkeit der vorderen Blinkleuchte verbessert
6. Abdeckung am Vorderrad-Kotflügel hinzugekommen, um bessere Abfuhr der Motorwärme zu erzielen. (Ausgenommen Modelle für die Bundesrepublik Deutschland und Norwegen)
7. Seitendeckel (rechts/links) hinzugekommen.
8. Zuverlässigkeit und H7tbarkeit der Batterie verbessert

**DIFFERENCES FROM THE 1978 DT50M**

**DIFFERENCES PAR RAPPORT AU  
MODELE DT50M 1978**

**UNTERSCHIEDE GEGENÜBER MODELL  
1978 DT50M**

<p><b>Engine:</b> No difference from the 1978 model.</p>	<p><b>Moteur:</b> Pas de différence avec le modèle 1978</p>	<p><b>Motor:</b> Kein Unterschied gegenüber Modell 1978.</p>
<p><b>Chassis:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The handlebars are provided with a protector for addition safety for the rider.</li> <li>2. Graphic, fuel tank filler cap and speedometer are modified, and the side cover is added to the right side of the machine for standardization to the DT series.</li> </ol>	<p><b>Partie cycle:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour plus de sécurité pour le pilote, le guidon est muni d'un protecteur.</li> <li>2. Le graphique, le bouchon du réservoir à essence et l'indicateur de vitesse sont modifiés, et le couvercle latéral est ajouté sur le côté droit de la machine pour standardisation avec la série DT.</li> </ol>	<p><b>Rahmen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Lenkerrohr wurde mit einem Schutz versehen, um erhöhte Sicherheit zu gewährleisten.</li> <li>2. Aufschrift, Kraftstofftank-Verschlußdeckel und Geschwindigkeitsmesser modifiziert; Seitendeckel auf der rechten Seite hinzugekommen, um die DT-Serie zu standardisieren.</li> </ol>
<p><b>Electrical:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Battery reliability and durability are increased.</li> <li>2. Front flasher lamp durability is increased.</li> <li>3. Coupler is used to connect the lead coming from the lever holder to the headlight so that correct lead connections can be ensured.</li> </ol>	<p><b>Partie électrique:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La fiabilité et la durabilité de la batterie sont augmentées.</li> <li>2. La durabilité des ampoules de clignoteur avant est augmentée.</li> <li>3. De manière à ce que des connexions de fil correctes puissent être assurées, un connecteur est utilisé pour raccorder les fils venant du support de levier au phare.</li> </ol>	<p><b>Elektrische Einrichtungen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zuverlässigkeit und Haltbarkeit der Batterie verbessert.</li> <li>2. Haltbarkeit der Vorderrad-Blinkleuchte verbessert.</li> <li>3. Eine Steckverbindung wird für den Anschluß des vom Hebelhalter kommenden Leitungsdrahtes an den Scheinwerfer verwendet, so daß richtige Verbindung sichergestellt wird.</li> </ol>

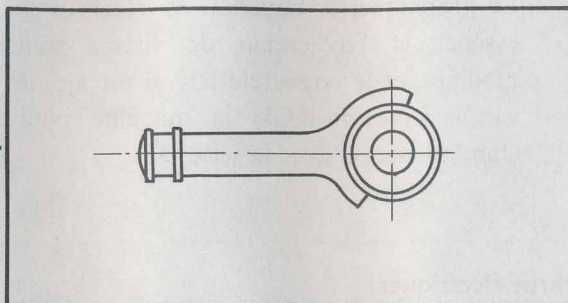
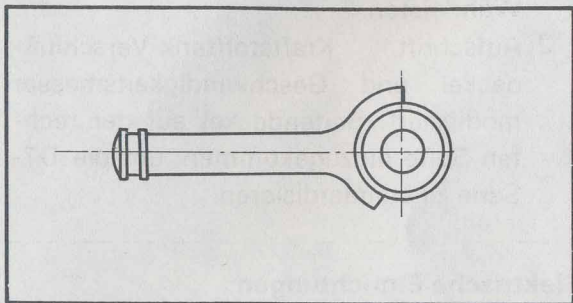


## 2. MODIFICATION

### A. ENGINE

#### 1. Kick crank assembly

The kick lever design is changed to prevent the kick crank from contacting the right side cover which is newly added.

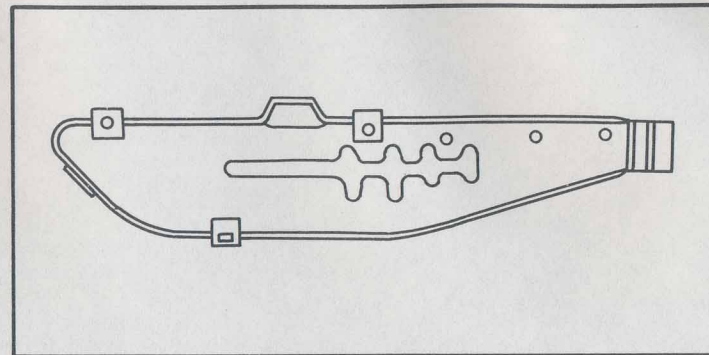
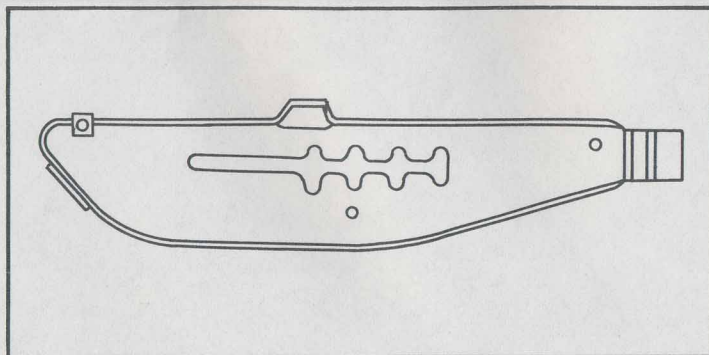


517-15610-00 → 2M4-15610-00  
(For Germany, Norway, Belgium, England)

Interchangeability: No

#### 2. Muffler

Side cover mounting boss is newly provided.



## 2. MODIFICATIONS

### A. MOTEUR

#### 1. Ensemble pédale de kick

La forme du levier de kick est changée pour éviter que la pédale de kick touche le couvercle latéral droit qui a été nouvellement ajouté.

517-15610-00 → 2M4-15610-00  
(Pour Allemagne, Norvège, Belgique, Angleterre)

Interchangeabilité: Non

#### 2. Pot d'échappement

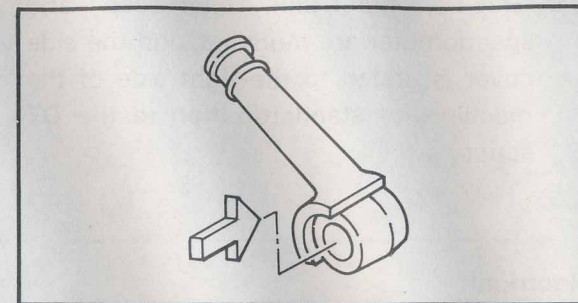
Le bossage de montage de couvercle latéral est nouvellement prévu.

## 2. MODIFIKATIONEN

### A. MOTOR

#### 1. Kickstartereinheit

Die Konstruktion des Kickstarterhebel wurde geändert, um ein Berühren des neu hinzugekommenen, rechten Seitendeckels durch den Kickstarterhebel zu vermeiden.



517-15610-00 → 2M4-15610-00  
(Für die Bundesrepublik Deutschland, Norwegen, Belgien und England)

Austauschbarkeit: Nein

#### 2. Schalldämpfer

Eine Erhebung für die Montage des Seitendeckels ist neu hinzugekommen.

2J7-14711-00 → 2M4-14711-00  
(For Germany, France, Norway)

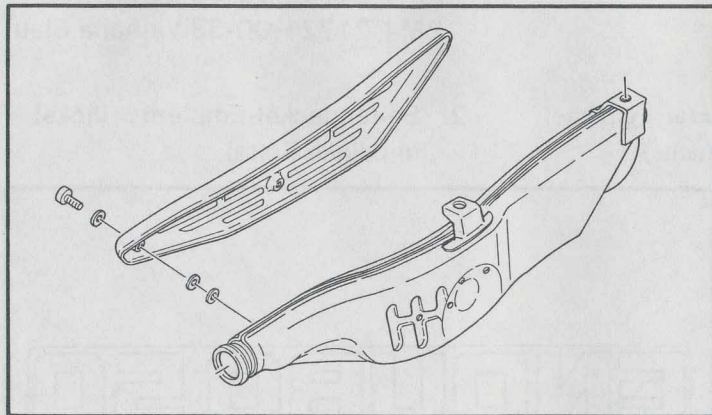
1X7-14711-00 → 2M6-14711-00  
(For Holland, Belgium)

2K0-14610-00 → 2M9-14610-00  
(For England)

Interchangeability: No

3. Muffler protector

The side cover (R/H) is newly added and as a result, the muffler protector shape is changed.



Protector emblem  
2M4-14729-00 → disuse

Muffler protector  
1T9-14718-00 → 2M4-14718-00

Interchangeability: No

2J7-14711-00 → 2M4-14711-00  
(Pour Allemagne, France, Norvège)

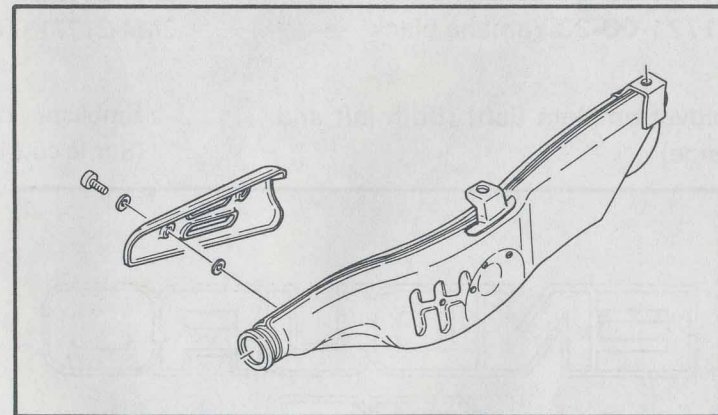
1X7-14711-00 → 2M6-14711-00  
(Pour Hollande, Belgique)

2K0-14610-00 → 2M9-14610-00  
(Pour Angleterre)

Interchangeabilité: Non

3. Protecteur de pot d'échappement

Le couvercle latéral (D) est nouvellement ajouté et par suite, la forme du protecteur de pot d'échappement est changée.



Eblème de protecteur  
2M4-14729-00 → Supprimé

Protecteur de pot d'échappement  
1T9-14718-00 → 2M4-14718-00

Interchangeabilité: Non

2J7-14711-00 → 2M4-14711-00  
(Für die Bundesrepublik Deutschland,  
Frankreich, Norwegen)

1X7-14711-00 → 2M6-14711-00  
(Für Holland, Belgien)

2K0-14610-00 → 2M9-14610-00  
(Für England)

Austauschbarkeit: Nein

3. Schalldämpferschutz

Der rechte Seitendeckel ist neu hinzugekommen, so daß die Form des Schalldämpferschutzes geändert werden mußte.

Schutz-Emblem  
2M4-14729-00 → Beseitigung

Schalldämpfer-Schutz  
1T9-14718-00 → 2M4-14718-00

Austauschbarkeit: Nein

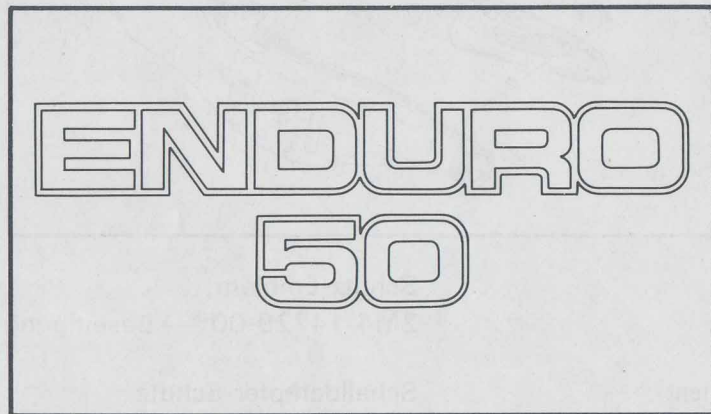
## B. CHASSIS

1. Side cover (right) : Newly added

David Riley

2M4-21721-00-36 Clean white  
2M4-21721-00-66 Sunshine red  
2M4-21721-00-33 Yamaha black

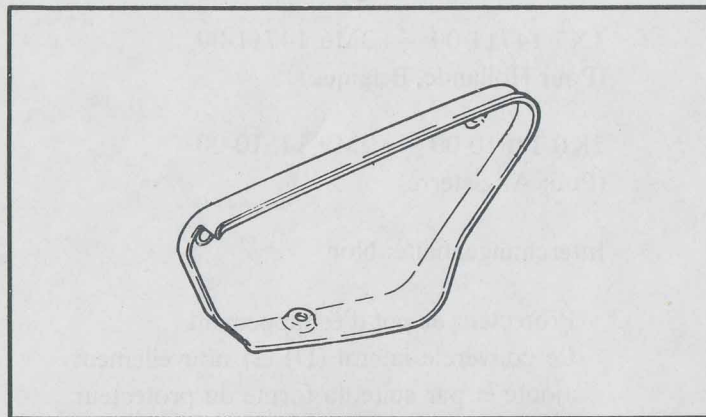
2. Side cover emblem (left) (Both left and right side)



2M4-21787-00 → 2M4-21787-10

## B. PARTIE-CYCLE

1. Couvercle latéral (droit): Nouvellement ajouté



2M4-21721-00-36 Blanc propre  
2M4-21721-00-66 Rouge soleil  
2M4-21721-00-33 Noir Yamaha

2. Emblème de couvercle latéral (gauche) (Sur le côté droit et le côté gauche)

2M4-21787-00 → 2M4-21787-10

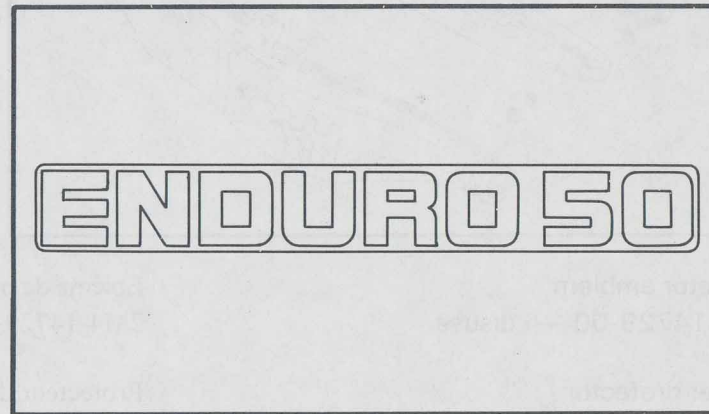
## B. FAHRGESTELL

1. Rechter Seitendeckel: Neu hinzugekommen

Bill Riley

2M4-21721-00-36 Schneeweiß  
2M4-21721-00-66 Sonnenrot  
2M4-21721-00-33 Yamaha Blau

2. Seitendeckel-Emblem (links) (rechte und linke Seite)



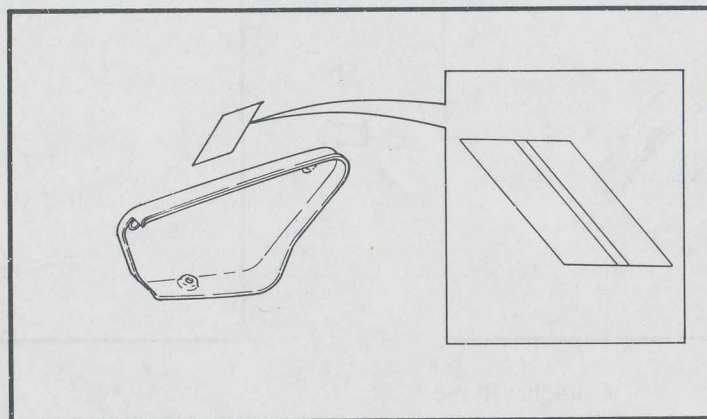
2M4-21787-00 → 2M4-21787-10



3. Side cover emblem (right)  
Newly added.

3. Emblème de couvercle latéral (droit)  
Nouvellement ajouté.

3. Seitendeckel-Emblem (rechts)  
Neun hinzugekommen.



- 2M4-21784-10  
(Body collar: Sunshine red)  
2M4-21784-20  
(Body collar: Yamaha black)  
2M4-21784-00  
(Body collar: Clean white)

- 2M4-21784-10  
(Couleur du corps: Rouge soleil)  
2M4-21784-20  
(Couleur du corps: Noir Yamaha)  
2M4-217784-00  
(Couleur du corps: Blanc Propre)

- 2M4-21784-10  
(Grundfarbe: Sonnenrot)  
2M4-21784-20  
(Grundfarbe: Yamaha-Blau)  
2M4-21784-00  
(Grundfarbe: Schneeweiß)

Interchangeability: No

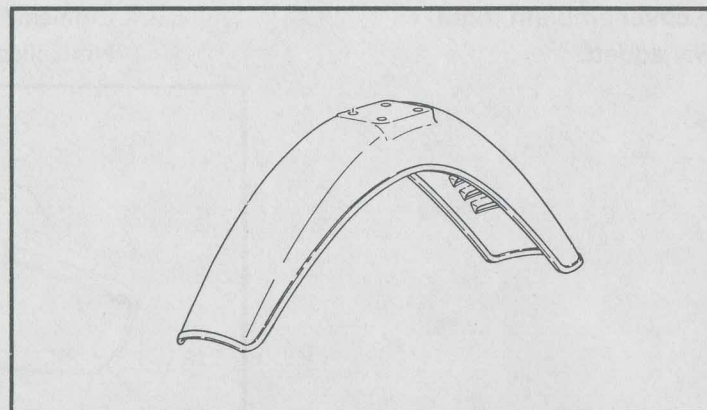
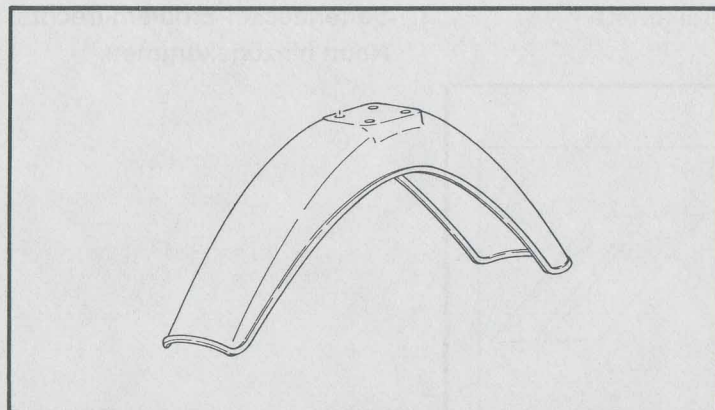
Interchangeabilité: Non

Austauschbarkeit: Nein

4. Front fender  
Lourver is newly provided at the rear end of the front fender for better air cooling of the cylinder. (Excluding the German and Norwegian specifications)

4. Pare-boue avant  
Pour un meilleur refroidissement du cylindre, l'extrémité arrière du pare-boue avant est nouvellement munie d'un volet d'aération. (Excepté sur les modèles destinés à l'Allemagne et à la Norvège)

4. Vorderrad-Kotflügel  
Am rückwärtigen Ende des Vorderrad-Kotflügels wurde eine neue Abdeckung angebracht, die für bessere Luftkühlung des Zylinderblocks sorgt. (Ausgenommen Modelle für die Bundesrepublik Deutschland und Norwegen)



Coller: White

2E7-21511-00 → 2M5-21511-00

For France, Belgium, England

2E7-21511-00 → 2E7-21511-00

For German

2M6-21511-20 → 2M6-21511-30

For Holland

2M7-21511-00 → 2M7-21511-20

For Norway

Couleur: Blanc

2E7-21511-00 → 2M5-21511-00

Pour France, Belgique, Angleterre

2E7-21511-00 → 2E7-21511-00

Pour Allemagne

2M6-21511-20 → 2M6-21511-30

Pour Hollande

2M7-21511-00 → 2M7-21511-20

Pour Norvège

Farbe: Weiß

2E7-21511-00 → 2M5-21511-00

Für Frankreich, Belgien, England

2E7-21511-00 → 2E7-21511-00

Für die Bundesrepublik Deutschland

2M6-21511-2- → 2M6-21511-30

Für Holland

2M7-21511-00 → 2M7-21511-20

Für Norwegen

Coller: Red

2F5-21511-00 → 2M5-21511-10

For France, Belgium, England

2M6-21511-10 → 2M6-21511-40

For Holland

2M7-21511-10 → 2M7-21511-10

For Norway

Couleur: Rouge

2F5-21511-00 → 2M5-21511-10

Pour France, Belgique, Angleterre

2M6-21511-10 → 2M6-21511-40

Pour Hollande

2M7-21511-10 → 2M7-21511-10

Pour Norvège

Farbe: Rot

2F5-21511-00 → 2M5-21511-10

Für Frankreich, Belgien, England

2M6-21511-10 → 2M6-21511-40

Für Holland

2M7-21511-10 → 2M7-21511-10

Für Norwegen

Coller: Green → Black

2M4-21511-00 → 2M4-21511-20

For German

2M4-21511-00 → 2M5-21511-20

For France, Belgium, England

2M6-21511-00 → 2M6-21511-50

For Holland

2M7-21511-00 → 2M7-21511-30

For Norway

Couleur: Vert → Noir

2M4-21511-00 → 2M4-21511-20

Pour Allemagne

2M4-21511-00 → 2M5-21511-20

Pour France, Belgique, Angleterre

2M6-21511-00 → 2M6-21511-50

Pour Hollande

2M7-21511-00 → 2M7-21511-30

Pour Norvège

Farbe: Grün → Schwarz

2M4-21511-00 → 2M4-21511-20

Für die Bundesrepublik Deutschland

2M4-21511-00 → 2M5-21511-20

Für Frankreich, Belgien, England

2M6-21511-00 → 2M6-21511-50

Für Holland

2M7-21511-00 → 2M7-21511-30

Für Norwegen

5. Lever holder (left)

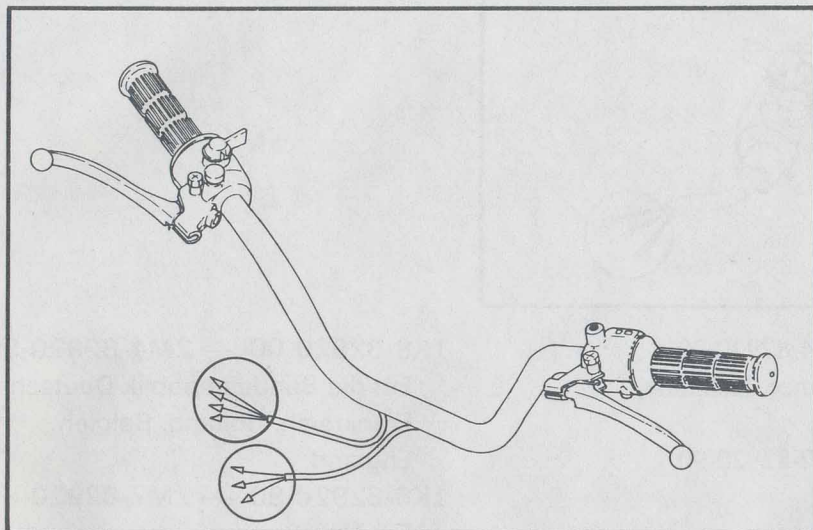
Lead wires are connected by couplers.

5. Support de levier (gauche)

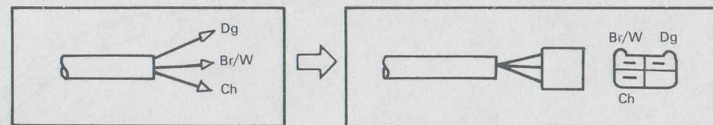
Les fils sont raccordés avec des connecteurs.

5. Hebelhalter (links)

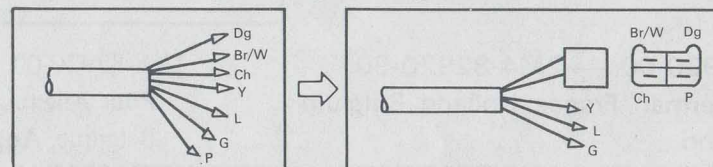
Die Leitungsdrähte werden mit Steckern verbunden.



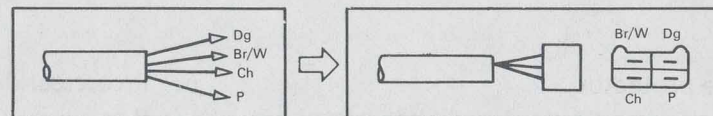
German      Allemagne      Bundesrepublik Deutschland



Holland, Norway, Belgium, England  
Hollande, Norvège, Belgique, Angleterre  
Holland, Norwegen, Belgien, England



France      France



Frankreich

2M4-82190-00 → 2M4-82190-01

For German

1K8-82190-01 → 2M6-82190-00

For Holland, Norway, Belgium, England

2M5-82190-00 → 2M5-82190-01

For France

Interchangeability: No

2M4-82190-00 → 2M4-82190-01

Pour Allemagne

1K8-82190-01 → 2M6-82190-00

Pour Hollande, Norvège, Belgique,  
Angleterre

2M5-82190-00 → 2M5-82190-01

Pour France

Interchangeabilité: Non

2M4-82190-00 → 2M4-82190-01

Für die Bundesrepublik Deutschland

1K8-82190-01 → 2M6-82190-00

Für Holland, Norwegen, Belgien,  
England

2M5-82190-00 → 2M5-82190-01

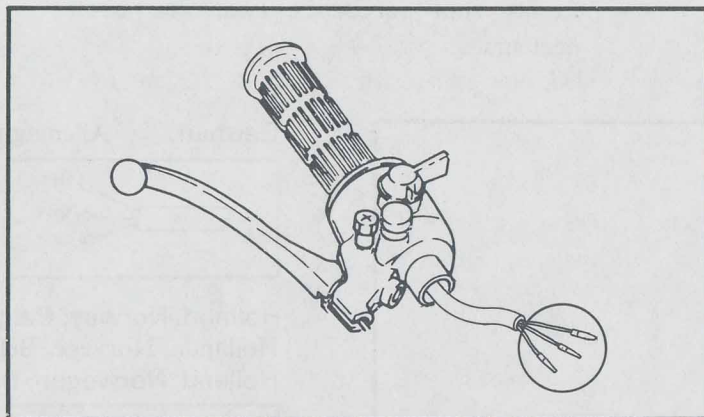
Für Frankreich

Austauschbarkeit: Nein

Lever holder assembly (Right)

Ensemble support de levier (Droit)

Hebelhalter (rechts)



1K8-82920-00 → 2M4-82920-90  
For German, France, Holland, Belgium  
England  
1K8-82920-90 → 2M7-82920-90  
For Norway

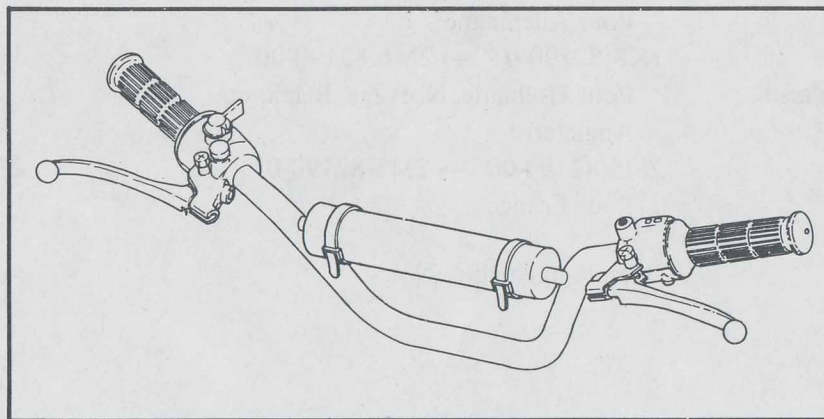
1K8-82920-00 → 2M4-82920-90  
Pour Allemagne, France, Hollande,  
Belgique, Angleterre  
1K8-82920-90 → 2M7-82920-90  
Pour Norvège

1K8-82920-00 → 2M4-82920-90  
Für die Bundesrepublik Deutschland,  
Frankreich, Holland, Belgien,  
England  
1K8-82920-90 → 2M7-82920-90  
Für Norwegen

6. Handle protector  
For better safety, the handlebar protector is newly provided.

6. Protecteur de guidon  
Por une meilleure sécurité, le protecteur de guidon est nouvellement prévu.

6. Lenkerschutz  
Aus Sicherheitsgründen wurde das Lenkerrohr mit einem Schutz versehen.



2X1-26124-00: Handle protector  
437-83936-10: Switch cord band

2X1-26124-00: Protecteur de guidon  
437-83936-10: Collier de fil de commutateur

2X1-26124-00: Lenkerschutz  
437-83936-10: Schalterkabelband

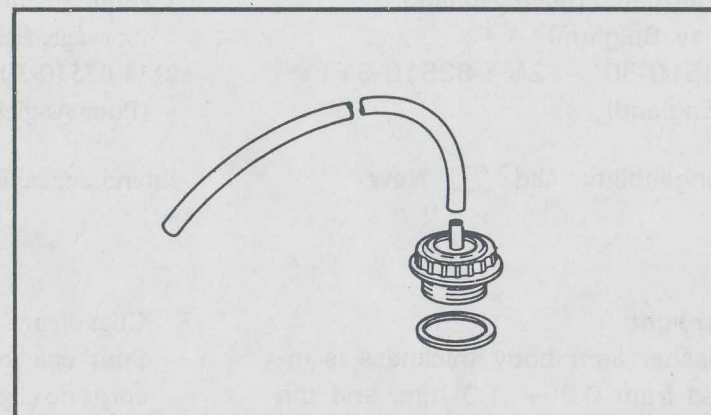
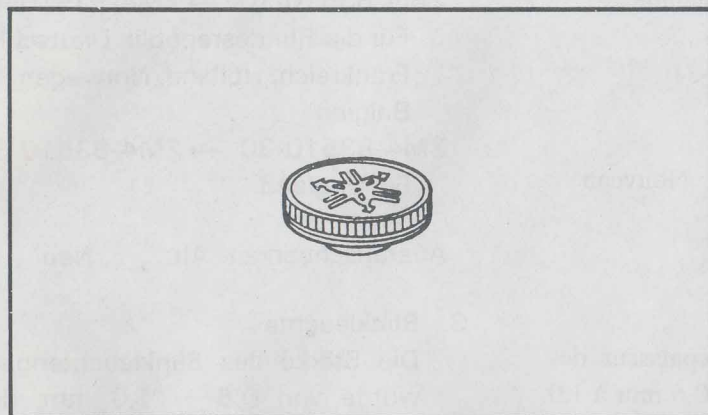
Interchangeability: Yes

Interchangeabilité: Oui

Austauschbarkeit: Ja

7. Fuel tank cap

The tank filler cap is standardized to the YZ and DT series type so that the machine more looks like a DT series machine.



122-24610-01 → 322-24611-02  
Cap body

90430-35122  
(Gasket)  
90455-09113  
(Breather hose)

Interchangeability: No

**C. ELECTRICAL**

1. Flywheel magneto assembly  
Charging capacity is increased.

2E4-81300-20 → 2M4-81300-20  
(For German, France, Holland, Belgium,  
England)  
2E2-81300-20 → 2M7-81300-20  
(For Norway)

Interchangeability: No

7. Bouchon du réservoir à essence

Le bouchon du réservoir à essence est standardisé avec le type des séries YZ et DT de manière à ce que la machine ressemble plus à une machine série DT.

122-24610-01 → 322-24611-02  
Corps du bouchon

90430-35122  
(Joint)  
90455-09113  
(Tuyau d'aération)

Interchangeabilité: Non

**C. PARTIE ELECTRIQUE**

1. Ensemble volant magnétique  
La capacité de charge est augmentée.

2E4-81300-20 → 2M4-81300-20  
(Pour Allemagne, France, Hollande,  
Belgique, Angleterre)  
2E2-81300-20 → 2M7-81300-20  
(Pour Norvège)

Interchangeabilité: Non

7. Kraftstofftank-Verschlußdeckel

Der Kraftstofftank-Verschlußdeckel ist für die Modelle der Serie YZ und DT gleich, so daß dieses Modell mehr wie eine Maschine der Serie DT aussieht.

122-24610-01 → 322-24611-02  
Deckel

90430-35122  
(Dichtung)  
90455-09113  
(Belüftungsschlauch)

Austauschbarkeit: Nein

**C. ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG**

1. Schwungmagnetzündler  
Die Ladekapazität wurde erhöht.

2E4-81300-20 → 2M4-81300-20  
(Für die Bundesrepublik Deutschland,  
Frankreich, Holland, Belgien,  
England)  
2E2-81300-20 → 2M7-81300-20  
(Für Norwegen)

Austauschbarkeit: Nein

## 2. Speedometer assembly

The vehicle speed is indicated in two ways, mile per hour and km per hour.

2M4-83510-10 → 2M4-83510-11

(For German, France, Holland, Norway, Belgium)

2M4-83510-30 → 2M4-83510-31

(For England)

Interchangeability: Old ↔ New

## 2. Ensemble indicateur de vitesse

La vitesse du véhicule est indiquée de deux manières, miles par heure et km par heure.

2M4-83510-10 → 2M4-83510-11

(Pour Allemagne, France, Hollande, Norvège, Belgique)

2M4-83510-30 → 2M4-83510-31

(Pour Angleterre)

Interchangeabilité: Ancien ↔ Nouveau

## 2. Geschwindigkeitsmesser

Die Geschwindigkeit der Maschine wird sowohl in Kilometer als auch in Meilen pro Stunde angezeigt.

2M4-83510-10 → 2M4-83510-11

Für die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Holland, Norwegen, Belgien

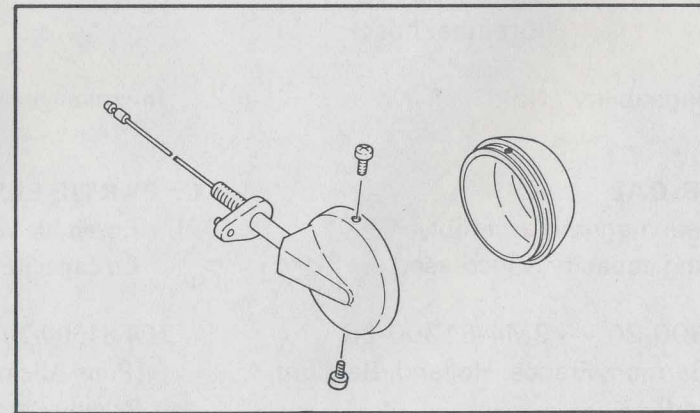
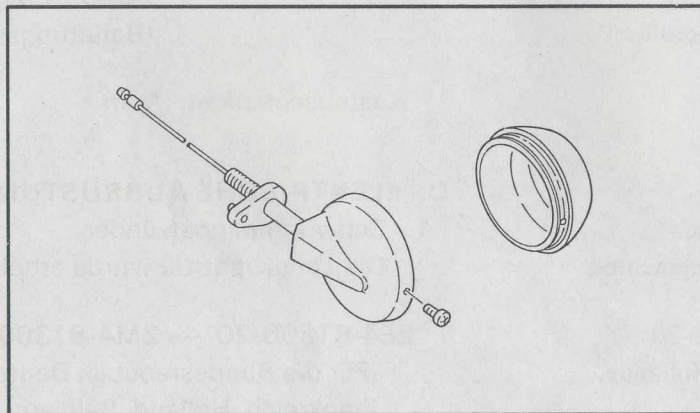
2M4-83510-30 → 2M4-83510-31

Für England

Austauschbarkeit: Alt ↔ Neu

## 3. Flasher light

The flasher light body thickness is increased from 0.6 ~ 1.0 mm, and the collar (stay) outside diameter from 10 ~ 12 mm for better strength. In addition, the number of lens fitting screws is increased from 1 to 2.



## 3. Blinkleuchte

Die Stärke des Blinkleuchtengehäuses wurde von 0,6 ~ 1,0 mm, der Außendurchmesser der Hülse (Stütze) von 10 ~ 12 mm vergrößert, um die Festigkeit zu erhöhen. Außerdem wurde die Anzahl der Befestigungsschrauben für das Schutzglas von 1 ~ 2 erhöht.

### Front flasher light

1Y1-83310-N0 → 2M5-83310-N0

(For France, England)

1X4-83310-N0 → 2M6-83310-N0

(For Holland, Belgium)

### Clignoteur avant

1Y1-83310-N0 → 2M5-83310-N0

(Pour France, Angleterre)

1X4-83310-N0 → 2M6-83310-N0

(Pour Hollande, Belgique)

### Vordere Blinkleuchte

1Y1-83310-N0 → 2M5-83310-N0

Für Frankreich, England

1X4-83310-N0 → 2M6-83310-N0

Für Holland, Belgien

Rear flasher light

1G7-83330-N0 → 538-83330-N0

(For France, England)

2J9-83330-N0 → 2M6-83330-N0

(For Holland, Belgium)

Interchangeability: Old ↔ New

Clignoteur arrière

1G7-83330-N0 → 538-83330-N0

(Pour France, Angleterre)

2J9-83330-N0 → 2M6-8330-N0

(Pour Hollande, Belgique)

Interchangeabilité: Ancien ↔ Nouveau

Hintere Blinkleuchte

1G7-83330-N0 → 538-83330-N0

Für Frankreich, England

2J9-83330-N0 → 2M6-83330-N0

Für Holland, Belgien

Austauschbarkeit: Alt ↔ Neu

4. Wire harness assembly

The flywheel magneto circuit is modified, and to connect the head light and lever holder, couplers are used to avoid wrong connections.

2M4-82590-20 → 2M4-82590-21

(For France, Holland, German)

2M9-82590-20 → 2M8-82590-20

(For Belgium, England)

2M9-82590-20 → 2M7-82590-20

(For Norway)

Interchangeability: No

4. Ensemble faisceau de fils

Le circuit du volant magnétique est modifié, et pour raccorder le phare et le support de levier, des connecteurs sont utilisés pour éviter les branchements erronés.

1M4-82590-20 → 2M4-82590-21

(Pour France, Hollande,  
Allemagne)

2M9-82590-20 → 2M8-82590-20

(Pour Belgique, Angleterre)

2M9-82590-20 → 2M7-82590-20

(Pour Norvège)

Interchangeabilité: Non

4. Kabelbaum

Der Schaltkreis des Schwungmagnetzünders wurde modifiziert; es werden nun Stecker verwendet, um den Scheinwerfer mit dem Hebelhalter zu verbinden, so daß falsche Verdrahtung vermieden wird.

2M4-82590-20 → 2M4-82590-21

Für Frankreich, Holland, Bundes-  
republik Deutschland

2M9-82590-20 → 2M8-82590-20

Für Belgien, England

2M9-82590-20 → 2M7-82590-20

Für Norwegen

Austauschbarkeit: Nein

### 3. SERVICE

This section discusses only the different points from the DT50M/MR50 Service Manual (2M4-28197-80). When serving the DT50M, please use the above service manual, together with this service guide.

The following page numbers are identical with those of the DT50M/MR50 Service Manual.

#### (PAGE 47)

3-1. B. Spark gap test  
Only 2M7 Model (Norway)

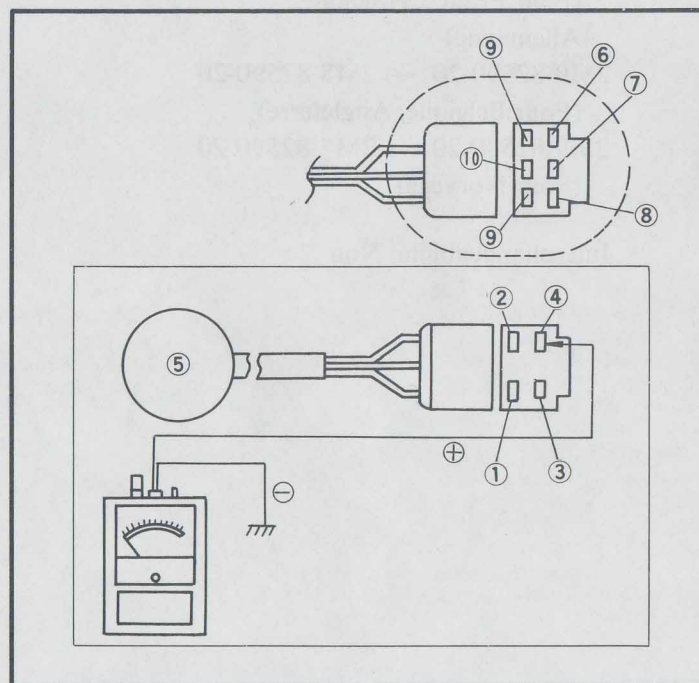
### 3. ENTRETIEN

Cette section décrit seulement les points différents d'avec le Manuel d'Atelier pour DT50M/MR50 (2M4-28K97-80). Lorsque vous effectuez l'entretien de la DT50M, veuillez utiliser le manuel d'atelier ci-dessus, ainsi que ce guide d'entretien.

Les numéros de page suivants sont identiques à ceux du Manuel d'Atelier pour DT50M/MR50.

#### (PAGE 47)

3-1. B. Essai d'étincellement  
Modèle 2M7 (Norvège)



### 3. WARTUNG

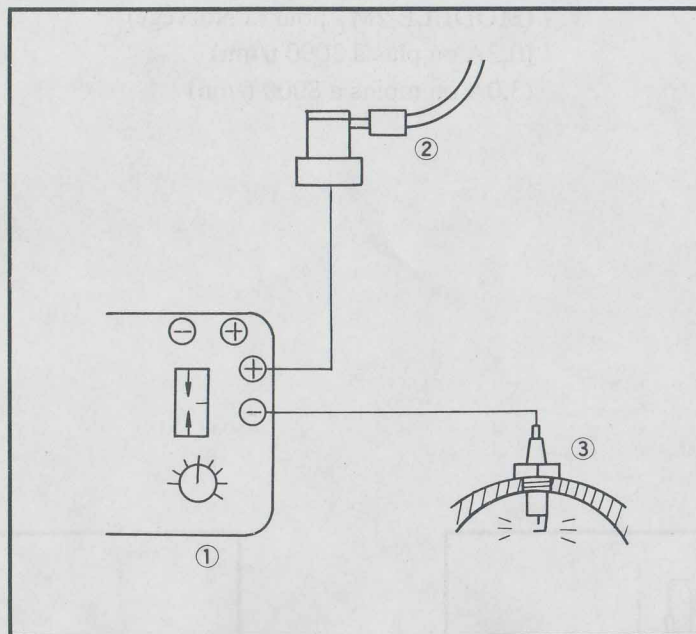
DT50M/MR50 abweichen. Wenn Wartungsarbeiten an Modell DT50M erforderlich sind, bitte die eben genannte Wartungsanleitung gemeinsam mit dieser Wartungsarbeiten an Modell DT50M erforderlich sind, bitte die eben genannte Wartungsanleitung gemeinsam mit dieser Modellbeschreibung verwenden. Die folgenden Seiten-Nummern sind identisch mit den Seiten-Nummern der Wartungsanleitung für Modell DT50M/MR50.

#### (PAGINA 47)

3-1. B. Prüfung der Zündfunkenstrecke  
(Norwegen)

- |                        |               |
|------------------------|---------------|
| 1. Sky blue            | 7. Green      |
| 2. Green/Red           | 8. Green/Red  |
| 3. Black               | 9. Blank      |
| 4. Yellow              | 10. Black     |
| 5. Flywheel magneto    | 11. Yellow    |
| 6. Sky blue            |               |
| 1. Bleu ciel           | 7. Vert       |
| 2. Vert/Rouge          | 8. Vert/Rouge |
| 3. Noir                | 9. EN L'AIR   |
| 4. Jaune               | 10. Noir      |
| 5. Volant magnétique   | 11. Jaune     |
| 6. Bleu ciel           |               |
| 1. Himmelblau          | 7. Grün       |
| 2. Grün                | 8. Grün/Rot   |
| 3. Schwarz             | 9. Blank      |
| 4. Gelb                | 10. Schwarz   |
| 5. Schwungmagnetzünder | 11. Gelb      |
| 6. Himmelblau          |               |





- 1. Electro-Tester
  - 2. Plug wire from coil
  - 3. Spark plug
- 1. Electrotesteur
  - 2. Fil de bougie en provenance de la bobine
  - 3. Bougie
- 1. Elektrotester
  - 2. Zündkerzenkabel von Zündspule
  - 3. Zündkerze

**(PAGE 49)**

**3-2 CHARGING SYSTEM**

**1. Charging circuit resistance**

Charging coil resistance:

Ground to Green/Red lead:  
 $0.46\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

Only 2M7 Model (Norway)

Ground to Green/Red lead:  
 $0.37\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

**2. Charging output test**

Day: 0.7A or more/3000 r/min  
 5.0A or less/8000 r/min  
 only 2M7 Model (Norway)  
 0.4A or more/3000 r/min  
 5.0A or less/8000 r/min

Night: 0.2A or more/3000 r/min  
 3.0A or less/8000 r/min

**(PAGE 49)**

**3-2 SYSTEME DE CHARGE**

**1. Résistance du circuit de charge**

Résistance de la bobine de charge:

Entre masse et fil Vert/Rouge:  
 $0.46\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

MODELE 2M7 (Norvège)

Entre masse et fil Vert/Rouge:  
 $0.37\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

**2. Essai du débit de charge**

Jour: 0,7A ou plus à 3000 t/mn  
 5,0A ou moins à 8000 t/mn  
 (MODELE 2M7 pour la Norvège)  
 0,4A ou plus à 3000 t/mn  
 5,0A ou moins à 8000 t/mn

Nuit: 0,2A ou plus à 3000 t/mn  
 3,0A ou moins à 8000 t/mn

**(PAGINA 49)**

**3-2. Ladeeinrichtung**

**1. Widerstand des Ladeschaltkreises**

Widerstand der Ladespule:

Zwischen Masse und grün/rotem  
 Leiter:

$0,46\text{ Ohm} \pm 10\%$  bei 20°C  
 Norwegen

Zwischen Masse und grün/rotem  
 Leiter:

$0,37\text{ Ohm} \pm 10\%$  bei 20°C

**2. Prüfung der Ladekapazität**

Tagesfahrt: 0,7A oder mehr bei  
 3000 U/min  
 5,0A oder weniger bei  
 8000 U/min  
 Norwegen (2M7)

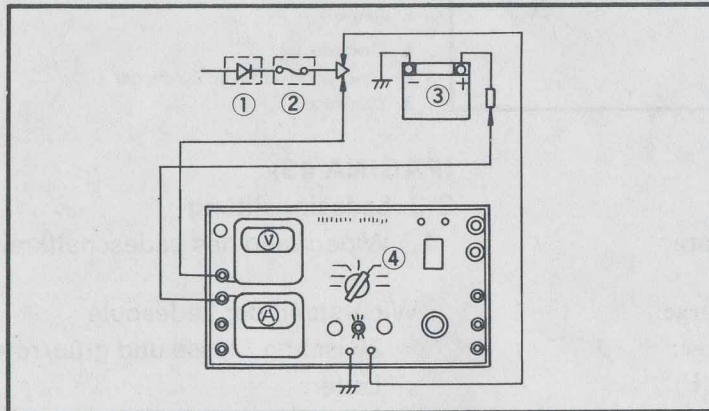
only 2M7 Model (Norway)  
 0.2A or more/3000 r/min  
 3.0A or less/8000 r/min

(MODELE 2M7 pour la Norvège)  
 (0,2A ou plus à 3000 t/mn)  
 (3,0A ou moins à 8000 t/mn)

0,4A oder mehr bei  
 3000 U/min  
 5,0A oder weniger bei  
 8000 U/min

Nachtfahrt: 0,2A oder mehr bei  
 3000 U/min  
 3,0A oder weniger bei  
 8000 U/min  
 Norwegen (2M7)  
 3,2A oder mehr bei  
 3000 U/min  
 3,0A oder weniger bei  
 8000 U/min

David Riley



- 1. Gleichrichter
- 2. Sicherung
- 3. Batterie
- 4. Prüfgerät auf  
„DC VOLTAGE“ stellen

- 1. Redresseur
- 2. Fusible
- 3. Batterie
- 4. Mettre le testeur  
sur la position  
„DC VOLTAGE“

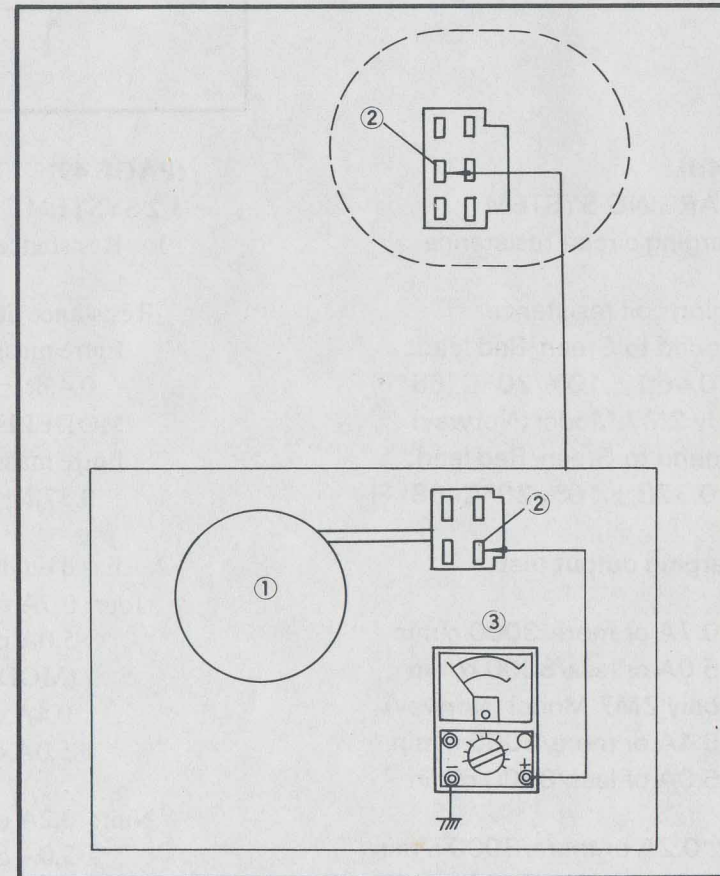
- 1. Rectifier
- 2. Fuse
- 3. Battery
- 4. Set the tester in  
„DC VOLTAGE“ position

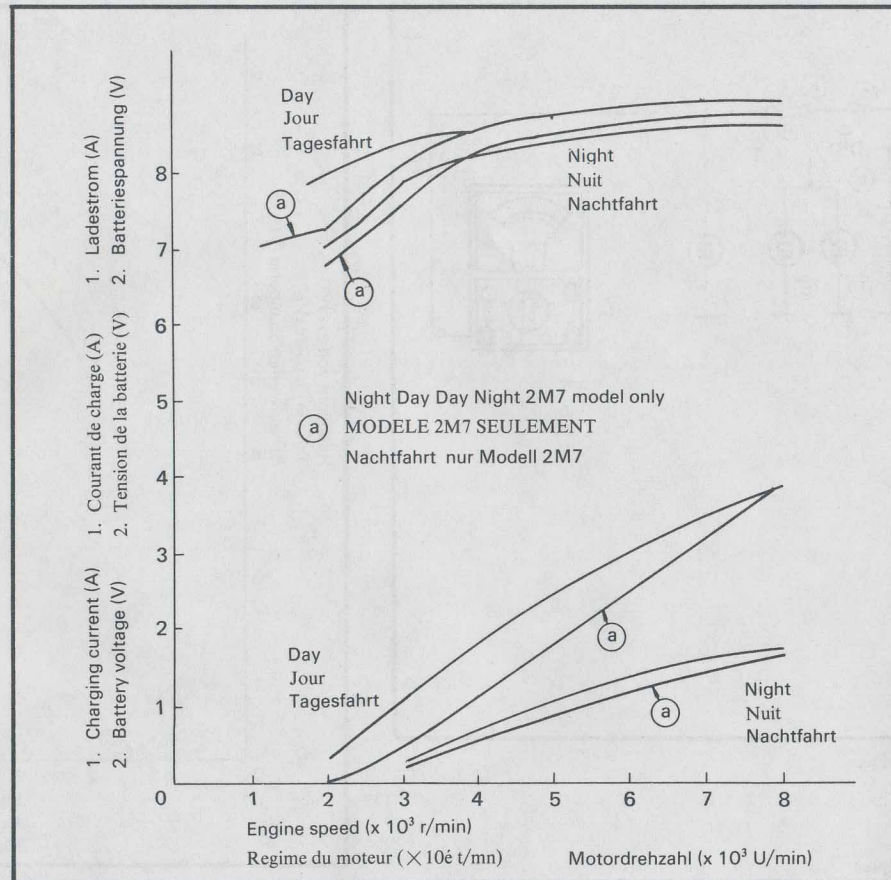
- 1. Schwungmagnetzündler
- 2. Schwarz
- 3. Taschenprüfer (Prüfer auf „R x 1“ stellen)

- 1. Volant magnétique
- 2. Noir
- 3. Testeur de poche  
(Mettre le testeur sur la position “R x 1”)

- 1. Flywheel magneto
- 2. Black
- 3. Point tester (Set tester at “R x 1” position)

Bill Riley





**(PAGE 51)**

**3-3 A. Lighting tests and A.C. circuit checks**

1. A.C. circuit output test
2. Lighting coil resistance check

Lighting coil resistance:

Ground to yellow leads:

$0.26\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

only 2M7 model (Norway)

→ for Norway

Ground to yellow leads:

$0.25\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

**(PAGE 51)**

**3-3 A. Essais de l'éclairage et contrôles du circuit C.A.**

1. Essai du débit du circuit C.A.
2. Contrôle de la résistance de la bobine d'éclairage

Résistance de la bobine d'éclairage:

Entre fils de masse et fil Jaune:

$0.26\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

(MODELE 2M7 → Pour la Norvège)

(Entre fils de masse et fil Jaune)

$0.25\Omega \pm 10\%/20^\circ\text{C}$  (68°F)

**(PAGINA 51)**

**3-3 A. Prüfung der Beleuchtung und des Wechselstromkreises**

1. Prüfung der Ausgangsleistung des Wechselstromkreises
2. Prüfung des Widerstandes der Lichtspule

Widerstand der Lichtspule:

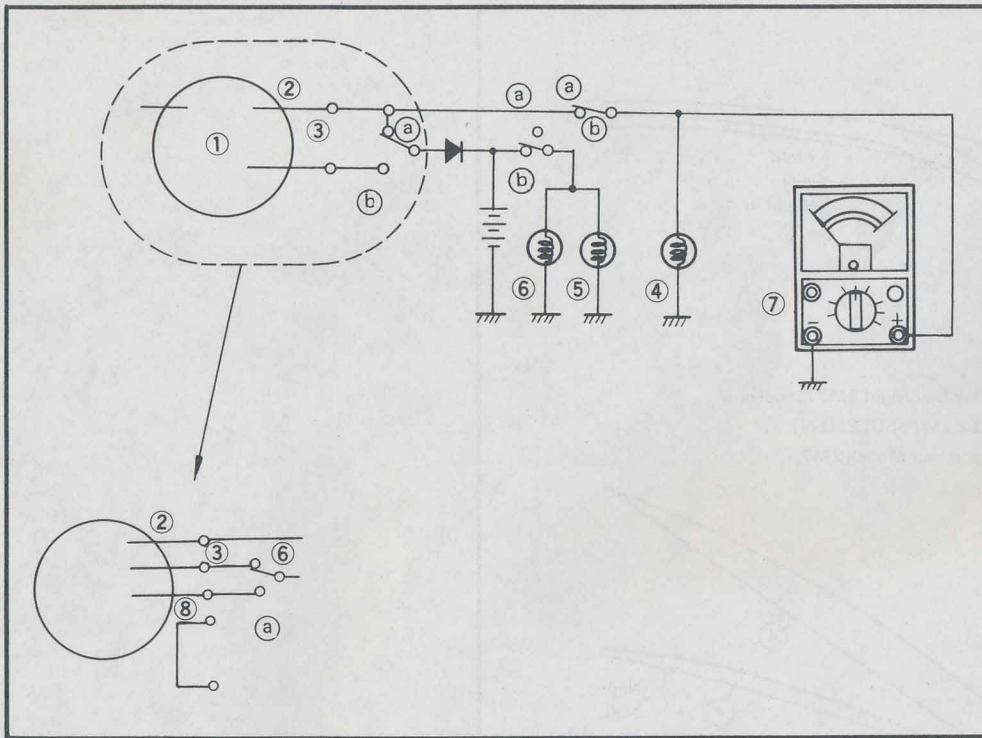
Zwischen Masse und gelbem Leiter:

$0,26 \text{ Ohm} \pm 10\%$  bei 20°C

Norwegen → Für Norwegen

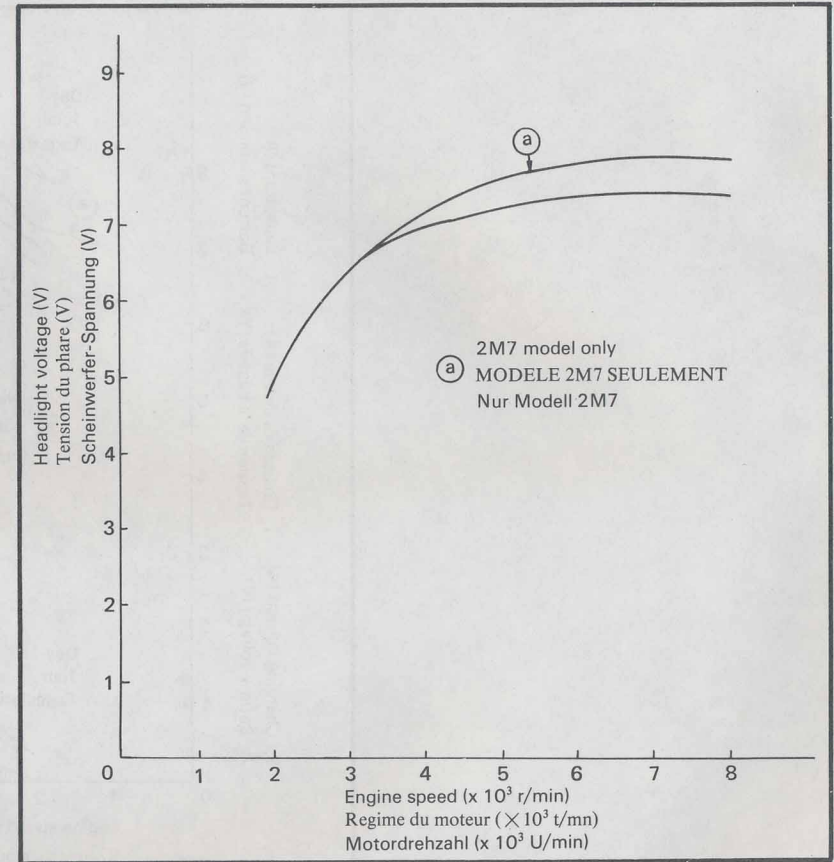
Zwischen Masse und gelbem Leiter:

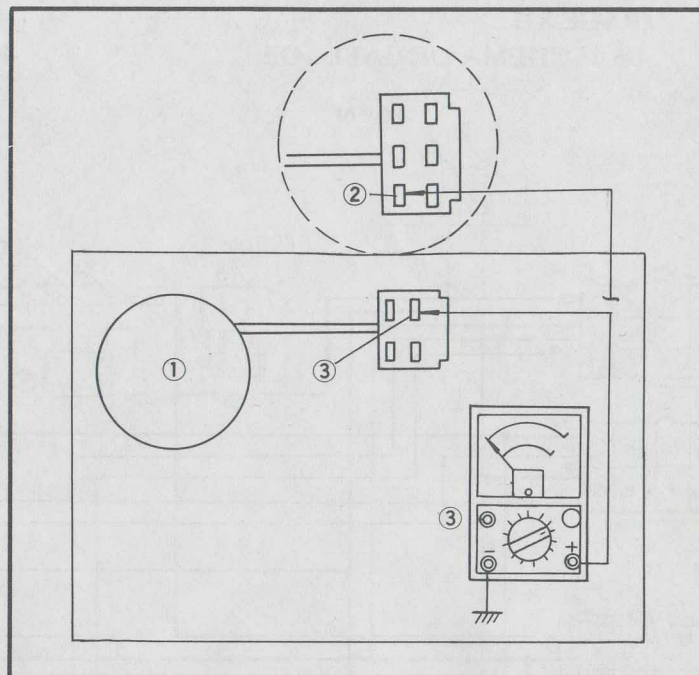
$0,25 \text{ Ohm} \pm 10\%$  bei 20°C



- |   |  |
|---|--|
| 1. Flywheel magneto                                 | 1. Volant magnétique   |
| 2. Yellow   | 2. Jaune   |
| 3. Green/Red  | 3. Vert/Rouge  |
| 4. Head light                                       | 4. Phare   |
| 5. Meter light                                      | 5. Lampe de compteur   |
| 6. Tail light                                       | 6. Feu arrière   |
| 7. Pocket tester<br>(Set tester at "AC20" position) | 7. Testeur de poche (Mettez le testeur sur la position "AC20") |
| 8. Green  | 8. Vert  |
| a. Day  | (a) Jour (b) Nuit  |
| b. Night  |  |

- |  |
|--|
| 1. Schwungradmagnetzünder                                |
| 2. Gelb  |
| 3. Grün/Rot  |
| 4. Scheinwerfer  |
| 5. Instrumenten-Beleuchtung                              |
| 6. Schlußleuchte   |
| 7. Taschenprüfer<br>(Prüfer auf Position „AC20“ stellen) |
| 8. Grün  |
| a. Tagesfahrt  |
| b. Nachtfahrt  |

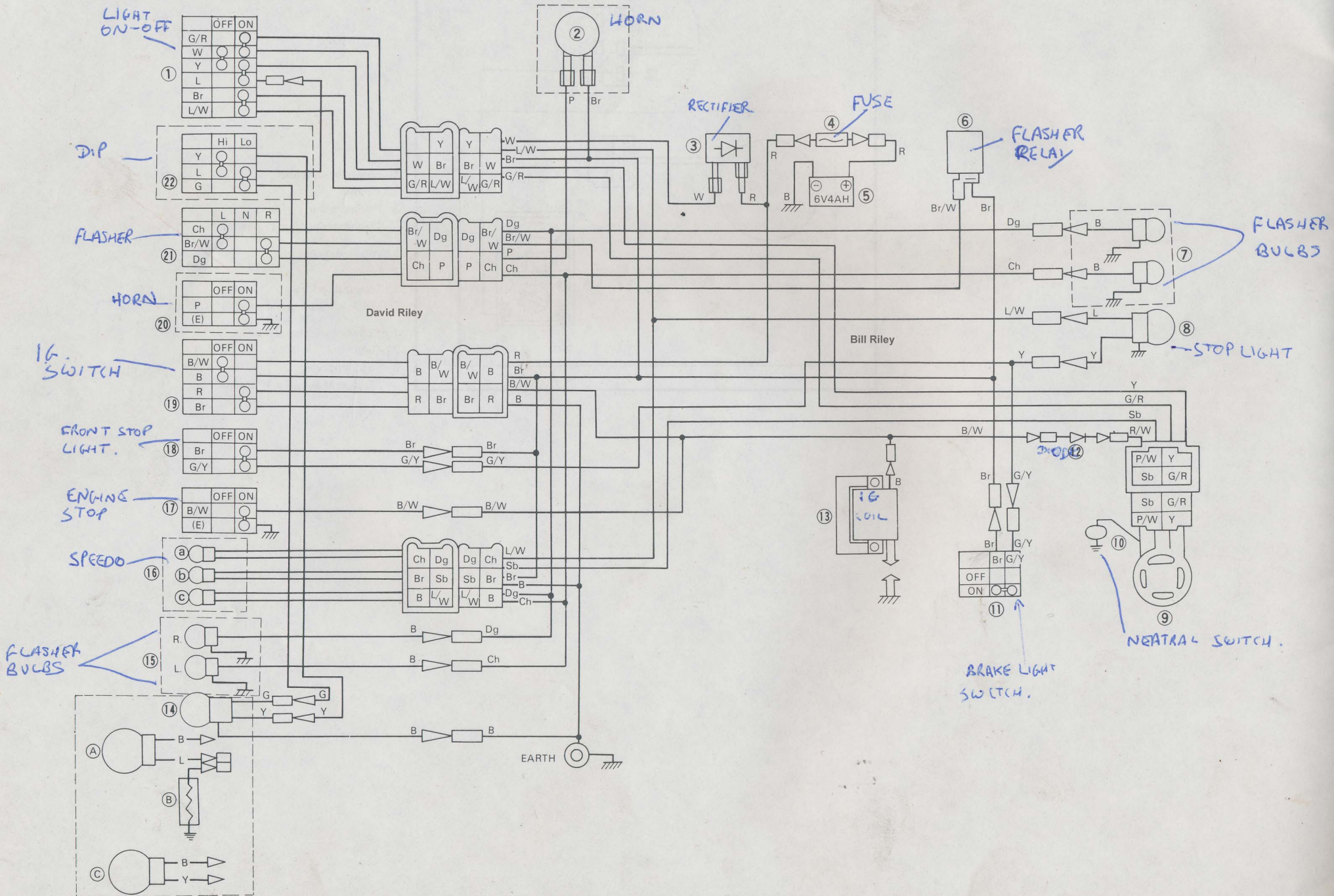




1. Flywheel magneto
2. Yellow
3. Pocket tester  
(Set tester at "R x 1" position)

1. Volant magnétique
2. Jaune
3. Testeur de poche  
(Mettre le testeur sur la position "R x 1")

1. Schwungmagnetzündler
2. Gelb
3. Taschenprüfer  
(Prüfgerät auf „R x 1“ stellen)



1. Lighting switch
2. Horn (Except for Germany and Holland)
3. Rectifier
4. Fuse
5. Battery
6. Flasher relay
7. Rear flasher light (Except for Germanh)
8. Tail/Stop light
9. Flywheel magneto
10. Neutral switch
11. Rear stop switch
12. Diode
13. Ignition coil
14. Headlight
- 14-a. Headlight (for France)
- 14-b. Headlight (for France)
- 14-c. Headlight (for Germany)
15. Front flasher light (Except for Germany and Norway)
16. Speedometer
17. Engine stop switch
18. Front stop switch
19. Main switch
20. Horn button
21. Flasher switch
22. Dimmer switch

#### COLOR CODE

- G .....Green  
 W .....White  
 Y .....Yellow  
 L .....Blue  
 R .....Red  
 B .....Black  
 P .....Pink  
 Dg .....Dark green  
 Ch .....Dark brown  
 Sb .....Sky blue  
 Br .....Brown

1. Commutateur d'éclairage
2. Avertisseur  
(Excepté pour Allemagne et Hollande)
3. Redresseur
4. Fusible
5. Batterie
6. Relais des clignoteurs
7. Clignoteur arrière (Excepté pour Allemagne)
8. Feu Arrière/Stop
9. Volant magnétique
10. Contacteur de point-mort
11. Contacteur arrière du feu stop
12. Diode
13. Bobine d'allumage
14. Phare
- 14-a. Phare (Pour la France)
- 14-b. Phare (Pour la France)
- 14-c. Phare (Pour l'Allemagne)
15. Clignoteur avant (Excepté pour l'Allemagne et la Norvège)
16. Indicateur de vitesse
17. Commutateur d'arrêt du moteur
18. Contacteur avant du feu stop
19. Contacteur à clé
20. Bouton de l'avertisseur
21. Commutateur des clignoteurs
22. Commutateur réducteur

#### CODE DE COULEUR

- G .....Vert  
 L .....Bleu  
 P .....Rose  
 Ch .....Brun foncé  
 Br .....Brun  
 W .....Blanc  
 R .....Rouge  
 Dg .....Vert foncé  
 Sb .....Bleu ciel  
 Y .....Jaune  
 B .....Boir

1. Lichtschalter
2. Hupe (ausgenommen für die Bundesrepublik Deutschland und Holland)
3. Gleichrichter
4. Sicherung
5. Batterie
6. Blinkerrelais
7. Hintere Blinkleuchte (ausgenommen für die Bundesrepublik Deutschland)
8. Schluß/Bremsleuchte
9. Schwungmagnetzünder
10. Leerlaufschalter
11. Hinterer Bremsschalter
12. Diode
13. Zündspule
14. Scheinwerfer
- 14-a. Scheinwerfer (für Frankreich)
- 14-b. Scheinwerfer (für Frankreich)
- 14-c. Scheinwerfer (für die Bundesrepublik Deutschland)
15. Vordere Blinkleuchte (ausgenommen für die Bundesrepublik Deutschland und Norwegen)
16. Geschwindigkeitsmesser
17. Motor-Stoppschalter
18. Vorderer Bremsschalter
19. Hauptschalter
20. Hupenknopf
21. Blinklichtschalter
22. Scheinwerferschalter

#### FARBBEZEICHNUNG

- G .....Grün  
 W .....Weiß  
 Y .....Gelb  
 L .....Blau  
 R .....Rot  
 B .....Schwarz  
 P .....Rosa  
 Dg .....Dunkelgrün  
 Ch .....Dunkelbraun  
 Sb .....Himmelblau  
 Br .....Braun



**YAMAHA MOTOR CO.,LTD.**

IWATA, JAPAN

PRINTED IN JAPAN  
78 · 11 - 3.36 x 1 CR  
(英 · 仏 · 独)